

# هل العدد الذي يقول انا اعمدكم بماء

## محرف؟ لوقا 3: 16

Holy\_bible\_1

الشبهة

<p>القراءة ب " بماء التوبة"</p>	<p><b>لوقا 3-16</b> أَجَابَ يُوحَنَّا الْجَمِيعَ قَائِلًا: «أَنَا أَعْمِدُكُمْ بِمَاءٍ، وَلَكِنْ يَأْتِي مَنْ هُوَ أَقْوَى مِنِّي، الَّذِي لَسْتُ أَهْلًا أَنْ أَحُلَّ سِيُورَ حِدَائِهِ. هُوَ سَيُعْمِدُكُمْ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ وَنَارٍ. (Lk. 3:16 <sup>AVD</sup> <b>Luke 3:16</b> AVD)</p>
---------------------------------	--

الرد

الحقيقة على عكس ما يقول المشكك فهذا العدد لا يوجد عليه خلاف نصي بين المخطوطات والترجمات

القديمة الا أربع مخطوطات C D 892 1424

واما بقية المخطوطات وهم بالآلاف والترجمات القديمة هم كلهم يؤيدون النص التقليدي

ولهذا علق فليب شاف في سطرين فقط قائلا كلهم يؤيدوا النص التقليدي فيما عدا بيزا والافرايمية

#### Luke 3:16

Borrowing from Matt 3:11, some scribes (C D) added ΕΙΣ ΜΕΤΑΝΟΙΑΝ ("unto repentance") after ΕΓΩ ΜΕΝ ΥΔΑΤΙ ΒΑΠΤΙΖΩ ΥΜΑΣ ("I baptize you with water").

ولهذا لم تتكلم عنه اغلب كتب النقد النصي لان اصلته لا خلاف عليها مثل بروس متزجر وغيره

وكل النصوص اليوناني لا تختلف عليه ولم يحذف أي منها أي مقطع منه ولم يضيفوا عليه أي شيء

وها هي النصوص اليوناني المختلفة

وسنلاحظ ان حتى النسخ التي تضع الاختلافات لم تضعه أصلا كاختلاف

#### [Nestle Greek New Testament 1904](#)

ἀπεκρίνατο λέγων πᾶσιν ὁ Ἰωάνης Ἐγὼ μὲν ὕδατι βαπτίζω ὑμᾶς· ἔρχεται δὲ ὁ

ἰσχυρότερός μου, οὐδ' οὐκ εἰμὶ ἰκανὸς λῦσαι τὸν ἱμάντα τῶν ὑποδημάτων  
αὐτοῦ· αὐτὸς ὑμᾶς βαπτίσει ἐν Πνεύματι Ἁγίῳ καὶ πυρί·

### Westcott and Hort 1881

ἀπεκρίνατο λέγων πᾶσιν ὁ Ἰωάνης Ἐγὼ μὲν ὕδατι βαπτίζω ὑμᾶς· ἔρχεται δὲ ὁ  
ἰσχυρότερός μου, οὐδ' οὐκ εἰμὶ ἰκανὸς λῦσαι τὸν ἱμάντα τῶν ὑποδημάτων  
αὐτοῦ· αὐτὸς ὑμᾶς βαπτίσει ἐν πνεύματι ἁγίῳ καὶ πυρί·

### Westcott and Hort / [NA27 variants]

ἀπεκρίνατο λέγων πᾶσιν ὁ Ἰωάνης / Ἰωάννης Ἐγὼ μὲν ὕδατι βαπτίζω ὑμᾶς·  
ἔρχεται δὲ ὁ ἰσχυρότερός μου, οὐδ' οὐκ εἰμὶ ἰκανὸς λῦσαι τὸν ἱμάντα τῶν  
ὑποδημάτων αὐτοῦ· αὐτὸς ὑμᾶς βαπτίσει ἐν πνεύματι ἁγίῳ καὶ πυρί·

### RP Byzantine Majority Text 2005

ἀπεκρίνατο ὁ Ἰωάννης, ἅπασιν λέγων, Ἐγὼ μὲν ὕδατι βαπτίζω ὑμᾶς· ἔρχεται δὲ  
ὁ ἰσχυρότερός μου, οὐδ' οὐκ εἰμὶ ἰκανὸς λῦσαι τὸν ἱμάντα τῶν ὑποδημάτων  
αὐτοῦ· αὐτὸς ὑμᾶς βαπτίσει ἐν πνεύματι ἁγίῳ καὶ πυρί·

### Greek Orthodox Church 1904

ἀπεκρίνατο ὁ Ἰωάννης ἅπασιν λέγων· Ἐγὼ μὲν ὕδατι βαπτίζω ὑμᾶς· ἔρχεται δὲ

ὁ ἰσχυρότερός μου, οὗ οὐκ εἰμί ἰκανὸς λῦσαι τὸν ἱμάντα τῶν ὑποδημάτων  
αὐτοῦ· αὐτὸς ὑμᾶς βαπτίσει ἐν Πνεύματι ἁγίῳ καὶ πυρί.

#### Tischendorf 8th Edition

ἀπεκρίνατο λέγων πᾶσιν ὁ Ἰωάννης· ἐγὼ μὲν ὕδατι βαπτίζω ὑμᾶς· ἔρχεται δὲ ὁ  
ἰσχυρότερός μου, οὗ οὐκ εἰμί ἰκανὸς λῦσαι τὸν ἱμάντα τῶν ὑποδημάτων  
αὐτοῦ, αὐτὸς ὑμᾶς βαπτίσει ἐν πνεύματι ἁγίῳ καὶ πυρί·

#### Scrivener's Textus Receptus 1894

ἀπεκρίνατο ὁ Ἰωάννης, ἅπασι λέγων, Ἐγὼ μὲν ὕδατι βαπτίζω ὑμᾶς· ἔρχεται δὲ  
ὁ ἰσχυρότερός μου, οὗ οὐκ εἰμί ἰκανὸς λῦσαι τὸν ἱμάντα τῶν ὑποδημάτων  
αὐτοῦ· αὐτὸς ὑμᾶς βαπτίσει ἐν Πνεύματι Ἁγίῳ καὶ πυρί·

#### Stephanus Textus Receptus 1550

ἀπεκρίνατο ὁ Ἰωάννης ἅπασι λέγων, Ἐγὼ μὲν ὕδατι βαπτίζω ὑμᾶς· ἔρχεται δὲ  
ὁ ἰσχυρότερός μου οὗ οὐκ εἰμί ἰκανὸς λῦσαι τὸν ἱμάντα τῶν ὑποδημάτων  
αὐτοῦ· αὐτὸς ὑμᾶς βαπτίσει ἐν πνεύματι ἁγίῳ καὶ πυρί·

#### Westcott and Hort 1881 w/o Diacritics

απεκρινατο λεγων πασιν ο ιωαννης εγω μεν υδατι βαπτιζω υμας ερχεται δε  
ο ισχυροτερος μου ου ουκ εμι ικανος λυσαι τον ιμαντα των υποδηματων  
αυτου αυτος υμας βαπτισει εν πνευματι αγιω και πυρι

### Tischendorf 8th Ed. w/o Diacritics

απεκρινατο λεγων πασιν ο ιωαννης εγω μεν υδατι βαπτιζω υμας ερχεται δε  
ο ισχυροτερος μου ου ουκ ειμι ικανος λυσαι τον ιμαντα των υποδηματων  
αυτου αυτος υμας βαπτισει εν πνευματι αγιω και πυρι

### Stephanus Textus Receptus 1550

απεκρινατο ο ιωαννης απασιν λεγων εγω μεν υδατι βαπτιζω υμας ερχεται  
δε ο ισχυροτερος μου ου ουκ ειμι ικανος λυσαι τον ιμαντα των  
υποδηματων αυτου αυτος υμας βαπτισει εν πνευματι αγιω και πυρι

### Scrivener's Textus Receptus 1894 w/o Diacritics

απεκρινατο ο Ιωαννης, απασι λεγων, Εγω μεν υδατι βαπτιζω υμας· ερχεται  
δε ο ισχυροτερος μου, ου ουκ ειμι ικανος λυσαι τον ιμαντα των  
υποδηματων αυτου· αυτος υμας βαπτισει εν Πνευματι Αγιω και πυρι·

### Byzantine/Majority Text (2000) w/o Diacritics

απεκρινατο ο ιωαννης απασιν λεγων εγω μεν υδατι βαπτιζω υμας ερχεται  
δε ο ισχυροτερος μου ου ουκ ειμι ικανος λυσαι τον ιμαντα των  
υποδηματων αυτου αυτος υμας βαπτισει εν πνευματι αγιω και πυρι

### Westcott/Hort, UBS4 variants w/o Diacritics

απεκρινατο λεγων πασιν ο ιωαννης εγω μεν υδατι βαπτιζω υμας ερχεται δε  
ο ισχυροτερος μου ου ουκ ειμι ικανος λυσαι τον ιμαντα των υποδηματων  
αυτου αυτος υμας βαπτισει εν πνευματι αγιω και πυρι

ولا يوجد في أي فيهم الإضافة

وأیضا المخطوطات كلها والترجمات القديمة لم تضع هذه الإضافة

و فقط امثلة

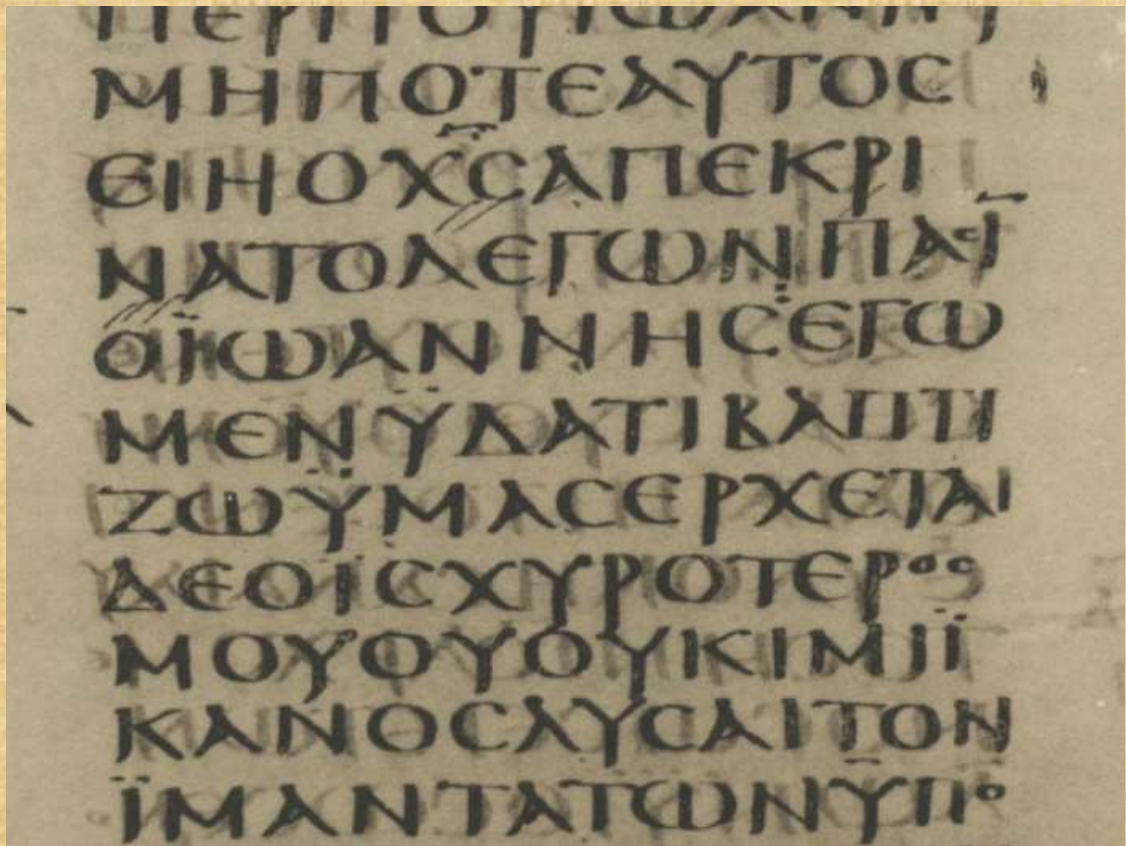
p<sup>4</sup> Ⲱ A B K L W X Δ Θ Π Ψ 0155 f1 f13 28 33 565 700 892 1009 1010 1071

1079 1195 1216 1230 1241 1242 1253 1344 1365 1546 1646 2148 2174 Byz

Lect it<sup>b</sup> it<sup>c</sup> it<sup>d</sup> it<sup>e</sup> it<sup>f</sup> it<sup>l</sup> it<sup>q</sup> it<sup>r1</sup> it<sup>a</sup> it<sup>aur</sup> it<sup>ff2</sup> it<sup>z</sup> vg syr<sup>c</sup> syr<sup>s</sup> syr<sup>p</sup> syr<sup>pal</sup> syr<sup>h</sup> cop<sup>sa</sup> cop<sup>bo</sup> goth

arm eth geo

السينائية



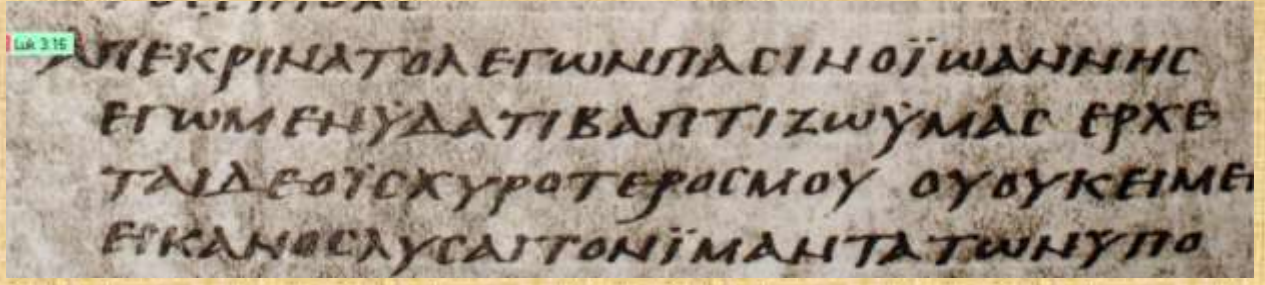
الإسكندرية

ΙΩΑΝΝΟΥ ΜΗ ΠΟΤΕ ΧΥΤΟΣ ΕΙ  
 ΟΧΣ Luk 3:16 ΧΙΤΕΚΡΙΝΑ ΤΟ ΟΚΩΛΑΜ  
 Η ΕΧΙΤΑΣΙΝ ΛΕΓΩΝ ΕΓΩ ΜΕΝ  
 ΥΔΑΤΙ ΒΑΠΤΙΖΩ ΥΜΑΣ ΕΡΧΕΤΑΙ  
 ΔΕ Ο ΙΟΧΥΡΟΤΕΡΟΣ ΜΟΥ Ο ΟΥΚ  
 ΙΜΙ ΚΑΝΟΣ ΛΥΣΑΙ ΤΟΝ ΙΜΑΝΤΑ  
 ΤΩΝ ΥΠΟΔΗΜΑΤΩΝ ΑΥΤΟΥ  
 ΑΥΤΟΣ ΥΜΑΣ ΒΑΠΤΙΣΕΙ ΕΝ ΤΗ  
 ΑΓΙΩ ΚΑΠΤΥΡΗ Luk 3:17 ΟΥΤΟΣ ΕΓΓΥΟ

الفاتيكانية

ΤΟΥ ΙΩΑΝΝΟΥ ΜΗ ΠΟΤΕ  
 ΑΥΤΟΣ ΕΙ Η ΟΧΣ Luk 3:16 ΑΠΕ  
 ΚΡΙΝΑ ΤΟ ΛΕΓΩΝ ΠΑΣΙ  
 ΟΙ ΙΩΑΝΝΗΣ ΕΓΩ ΜΕΝ ΥΔΑ  
 ΤΙ ΒΑΠΤΙΖΩ ΥΜΑΣ ΕΡ  
 ΧΕΤΑΙ ΔΕ Ο ΙΟΧΥΡΟΤΕ  
 ΡΟΣ ΜΟΥ Ο ΟΥΚ ΕΙΜΙ Ι  
 ΚΑΝΟΣ ΛΥΣΑΙ ΤΟΝ ΙΜΑ

واشنطن



فعل عكس ما قال المشكك لا يوجد خلاف في المخطوطات عن هذا العدد الا أربعة لا يمثلوا ثقل امام بقية

الأدلة القوية من المخطوطات على اصالته

اما عن اقتباسات الإباء

اباء كثيرين جدا اقتبسوا العدد بنصه الذي نعرفه

ولكن ما لم يفهمه المشكك اما عن جهل او يعرفه ويدلس على البسطاء وهو ان الإباء ليس بالشرط ان

يقتبسوا العدد حرفيا فهم من الممكن ان يختصروا ويقدموا معنى العدد بإضافة شرح وتوضيح

وشرحت سابقا ان الاقتباسات أنواع فكون ان بعض الاباء يقتبسوا بأسلوب يشرحوا فيه معنى العدد هذا لا

يشهد على تحريف العدد على الاطلاق

انواع الاقتباسات

1 اقتباسات نصية

هو الذي يقتبس النص كما هو لفظيا فيلتزم بالنص والمعني معنا

2 اقتباسات ضمنية

هو الذي ياخذ المضمون بدون الالتزام باللفظ



### 3 اقتباسات بسيطة

والاقتباس البسيط هو الاقتباس من شاهد واحد فقط ويكون واضح انه ياخذ مقطع من سفر فقط بطريقه واضحة

### 4 اقتباسات مركبه

الاقتباس المركب هو الذي يستخدم فيه المستشهد بأكثر من عدد وأكثر من مقطع ويضعهم في تركيب لغوي مناسب ويوضح المعني وبخاصه النبوات بطريقه رائعه

### 5 اقتباسات جزئيه

جزئي اي يقتبس مقطع قصير الذي يريده فقط من منتصف العدد وهو قد يصل من القصر الي ان يكون كلمة واحده طويله من نوعيه الكلمات المركبة او كلمتين يوضحوا معني مهم او أكثر

### 6 واقتباسات كليه

اي يقتبس مقطع كامل سواء عدد او أكثر وقد يصل الي خمس اعداد في بعض الاقتباسات وهو يقصد به ان ينقل الفكرة الكاملة وغالبا يستخدم في التأكيد على تحقيق نبوة كامله بكل محتوياتها وبالإضافة الي الستة انواع التي مضت هناك انواع مشتركه بمعني اقتباس لفظي مركب او ضمني كلي وغيره

وايضا انواع معقده مثل ان يكون مركب من جزء لفظي وجزء ضمني وهكذا

فلماذا المشككين يفترضوا ان الاقتباسات لفظية كلية فقط؟

فواضح الذي أضاف كلمة التوبة في اقتباسه هو تفسيري ولكن كثير من الإباء اقتبسوه لفظي

فهذه الشبهة توضح لحضراتكم كمثال كيف ان المشككين لا يفهمون في النقد النصي ولا في أنواع

الاقتباسات بل هؤلاء لم يراجعوا ما يقوله الاباء مع النص اليوناني او راجعوا ودرسوا لان الكذب حلال

لنصرة اسلامهم. فارجوا ان لا تثقوا فيما يقولوا وتراجعوا ورائهم لأنهم يعتمدوا على ان امة اقراء لا تقرء ولا

تفهم. فلن يراجع أحد ورائهم ما يقولونه من كذب.

ولكن كتابنا المقدس يوجد علماء رائعين دققوا في كل كلمة بل أيضا دققوا في كل اقتباس لكل قديس وكل

هذا مقدم في المراجع الضخمة

## والمجد لله دائما